TORTELLA

CATOLOGO PARTI DI RICAMBIO VANGATRICI SERIE 005

CATALOGUE PIECES DE RECHANGE POUR BECHEUSE SERIE 005

005 SERIES DIGGING MACHINE SPARE PARTS CATALOGUE

ERSATZTEILEKATALOG SPATENMASCHINE SERIE 005

CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUESTO CAVADORA SERIA 005

SICUREZZA E GARANZIA SOLO CON I RICAMBI ORIGINALI TORTELLA

SÉCURITÉ ET GARANTIE SEULEMENT AVEC DES PIÈCES D'ORIGINE TORTELLA

SAFETY AND DEPENDABILITY WITH GENUINE TORTELLA SPARE-PARTS ONILY

SICHERHEIT UND GARANTIE HABEN SIE NUR MIT ORIGINAL - TORTELLA - ERSATZTEILEN

SEGURIDAD Y GARANTIA SÓLO CON REPUESTOS ORIGINALES TORTELLA

TORTELLA

INDUSTRIA MECCANICA F.LLI TORTELLA S.p.A
Via Civiltà del Lavoro, 77 66026 Ortona (CH) ITALY
tel. 085•9061788 • fax 085•9062404 • telex 600095 TORT I
Internet E-Mail: tortella@rgn.it

(I) NORME PER LE ORDINAZIONI

Le **Ordinazioni di parti di ricambio** devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- Serie dell'attrezzo
- Modello
- Codice
- Anno di fabbricazione
- Numero di ordinazione della parte che si richiede *(come indicato nelle tavole e negli elenchi parti di ricambio)*, in base al quale vengono evase le ordinazioni.

Inviare gli ordini a:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTA DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL:info@tortella.com
Tel.085/906981

(F) COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES

Les **commandes** doivent nous parvenir complètes des indications suivantes:

- Serie de l'outil
- Modele
- Code
- An de fabrication
- Numéro de commande de la pièce requise *(comme indiqué sur les planches et aux listes des pièces)*, d'après lequel les commandes sont expédiées.

Envoyer la commande a:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTA DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL:info@tortella.com
Tel.085/906981

(GB) ORDERING PARTS

Orders for spare parts must include the following data:

- Tool series
- Model
- Code
- Year of fabrication
- Part number of the ordered spare, as given on plates and lists, that will be used to fill the order

Please send the order to:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTA DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL:info@tortella.com
Tel.085/906981

INDUSTRIA MECCANICA

F.LLI TORTELLA S.p.A.

VANGATRICI — FRESATRICI

SERIE		MOD.	
CODICE		MATR.	
ANNO		PESO KG.	

MADE IN ITALY

(D) ANWEISUNGEN ZUR BESTELLUNG

Bei Bestellung bitten wir stets folgendes anzugeben:

- Serie des geraets
- Modell
- Kode
- Fabrikationsjahr
- Bestellnummer des gewünschten Ersatzteils *(lt. Bildtafeln u. Listen)*, auf Grund derer die Lieferung erfolgt

Adressierew die bestellung zu.

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTA DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL:info@tortella.com
Tel.085/906981

(E) PEDIDOS DE REPUESTOS

En todos los pedidos de piezas de repuesto tienen que consignarse los datos siguientes

- Serie del equipo
- Modelo
- Ano de fabricacion
- Codido
- Número de pedido de la pieza requerida *(el que coincidirá con el resenado en las listas de piezas de repuesto y las laminas)*, en base al cual se evacua el pedido

Expedir los pedidos.

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTA DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL:info@tortella.com
Tel.085/906981

(I) RICERCA DELLE PARTI DI RICAMBIO

Le parti di ricambio illustrate sono contraddistinte dal **n. di ordinazione** con a fianco tutte le indicazioni *(modifiche, ecc.)* sufficienti in generale per poter individuare le parti stesse direttamente sulle tavole.

Indicazioni e **abbreviazioni** usate nelle tavole:

2251958 = parte di normale fornitura
2490890-4105000 = parti fornite in alternativa
1441000 = complessivo
2251955 P.143 = complessivo le cui parti sono illustrate nella pag. 143
1453090 P.143-144 = complessivo le cui parti sono indicate nelle pagine 143-144.

s = parte sinistra (*)
d = parte destra (*)

(*) Rispetto alla direzione di marcia dell'attrezzo.

(F) RECHERCHE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Les pièces représentées sont repérées par le **n. de commande** accompagné de toutes les indications *(modifications, codes, etc.)*, suffisant en général à repérer les spièces elles-mêmes directement sur les planches.

Symboles et **abréviations** utilisés sur les planches:

2251958 = pièce de fourniture standard
2490890-4105000 = pièces livrées en alternative
1441000 = ensemble
2251955 P.143 = ensemble dont le pièces figurent à la page 143
1453090 P.143-144 = ensemble dont le pièces figurent à la pages 143-144.

s = pièce gauche (*)
d = pièce droite (*)

(*) Par rapport a la direction de marche de l'outil

(GB) HOW TO LOCATE SPARES

The spare parts illustrated are identified by respective **part numbers** together with other indications *(modifications, codes, etc.)*, generally sufficient for direct location of parts on plate.

Indications and **abbreviations** used in the plates:

2251958 = standard supply part
2490890-4105000 = parts supplied as an alternative
1441000 = assembly
2251955 P.143 = assembly whose separate components are shown in page 143
1453090 P.143-144 = assembly whose separate components are shown in page 143-144.

s = left (*)
d = right (*)

(*) With respect to running direction of the tool

Sicurezza e garanzia solo con i ricambi originali TORTELLA

Sécurité et garantie seulement avec des pièces d'origine TORTELLA

Safety and dependability with genuine TORTELLA spare-parts only

Sicherheit und Garantie haben Sie nur mit Original - TORTELLA - Ersatzteilen

Seguridad y garantia sólo con repuestos originales TORTELLA

(D) AUFFINDEN DER ERSATZTEILE

Die abgebildeten Ersatzteile sind mit den **Bestellnummern** und sämtlichen Angaben versehen *(Änderungen, Kennummern usw.)*, die im allgemeinen ausreichen, un die gewünschten Teile direkt auf ben Bildtafeln zu ermitteln.

Erläuterungen und **Abkürzungen** auf den Bildtafeln:

2251958 = normalerweise gelieferter Teil
2490890-4105000 = abwechselnd gelieferter Teil
1441000 = Zusammenbau
2251955 P.143 = Zusammenbau, dessen Einzelteile in seite 143 abgebildet sind
1453090 P.143-144 = Zusammenbau, dessen Einzelteile in seiten 143-144 abgebildet sind.

s = links (*)
d = rechts (*)

(*) Gegenüber der fahrrichtung des geräts

(E) CÓMO SE BUSCAN LAS PIEZAS DE REPUESTO

Cada pieza de recambio representada lleva el **número de pedido** acompanado de todas las indicaciones *(modificaciones, códigos, etc.)* que generalmente son suficientes para reconocer las mismas pieza en la lámina.

Notaciones y **abreviaturas** usadas en las láminas:

2251958 = pieza de sumministro normal
2490890-4105000 = piezas de sumministro alternativo
1441000 = conjunto
2251955 P.143 = conjunto cuyo despiezo se illustra en la pag. 143
1453090 P.143-144 = conjunto cuyo despiezo se illustra en las pag. 143-144.

s = parte izquierda (*)
d = parte derecha (*)

(*) Respecto de la direccion de marcha del equipo

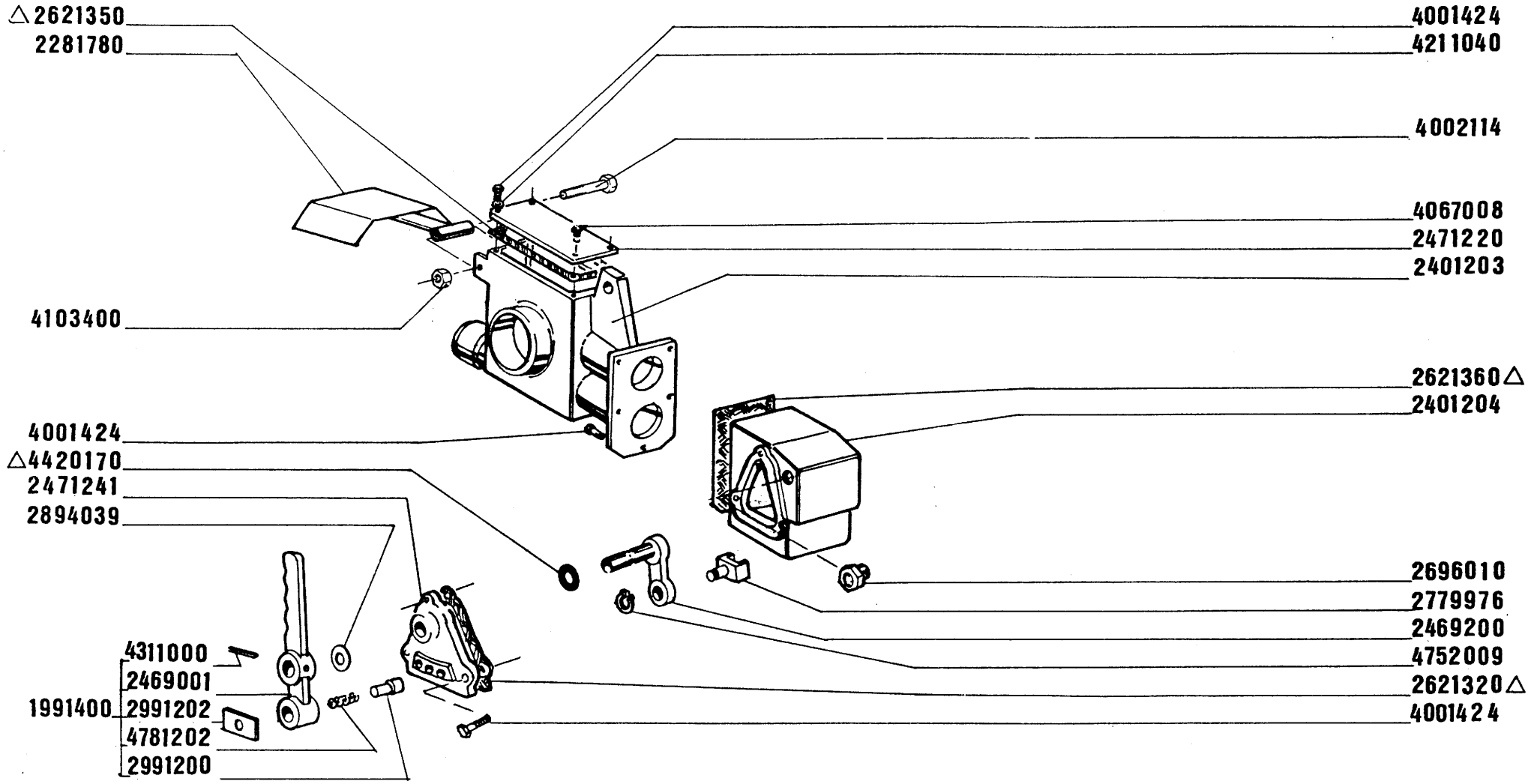
TORTELLA

catalogo ricambi vangatrici

serie: 005

potenze: hp 15-30

kw: 11-22

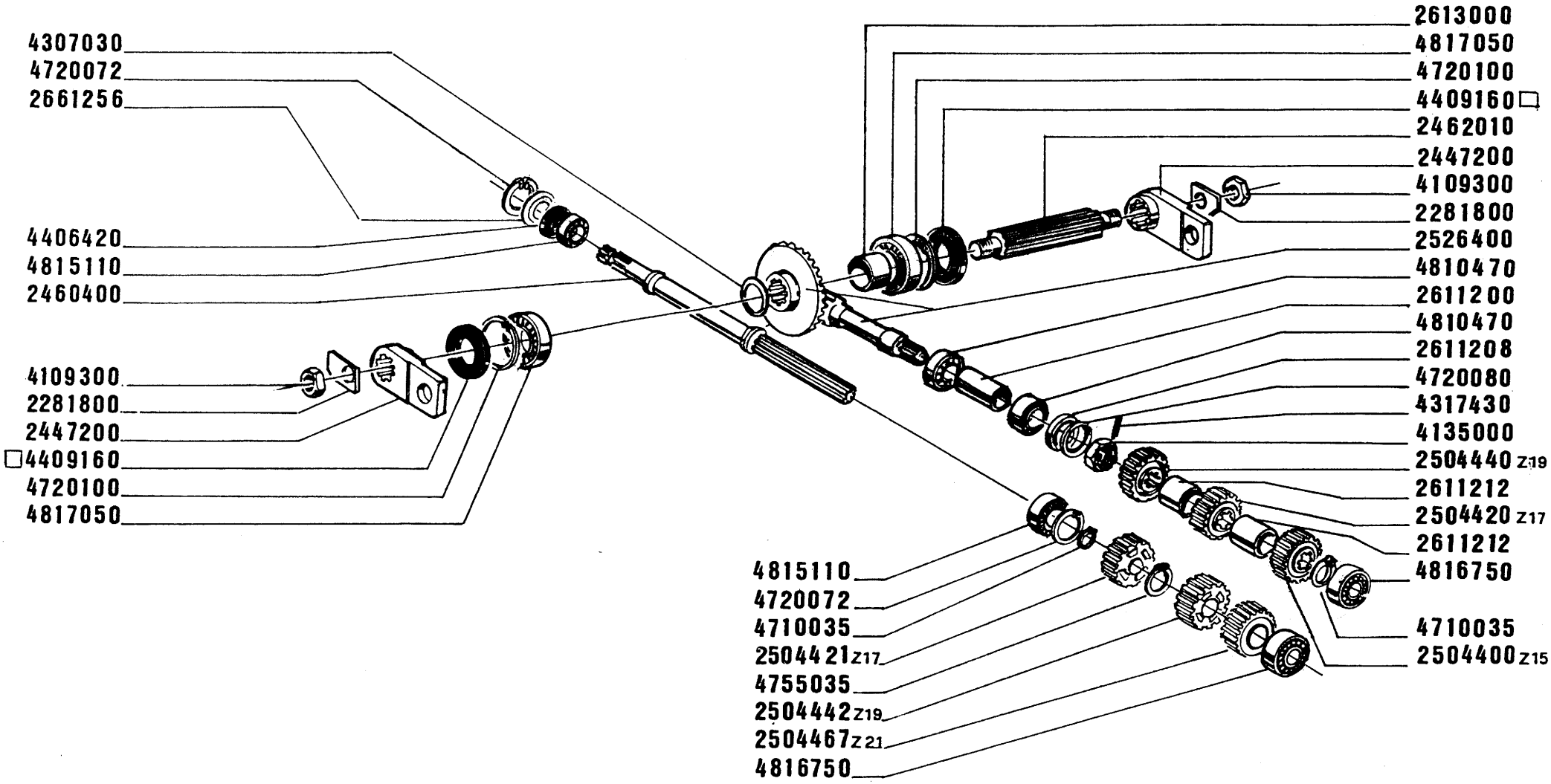


TORNELLA **1441202** P. 134 + 259 △ 1684154 KIT GUARNIZIONI

TORNELLA

line outli

SERIE	COD.	MODELLI				PAGINA N°
005	A	005 – 100				134
		005 – 120				
		005 – 130				

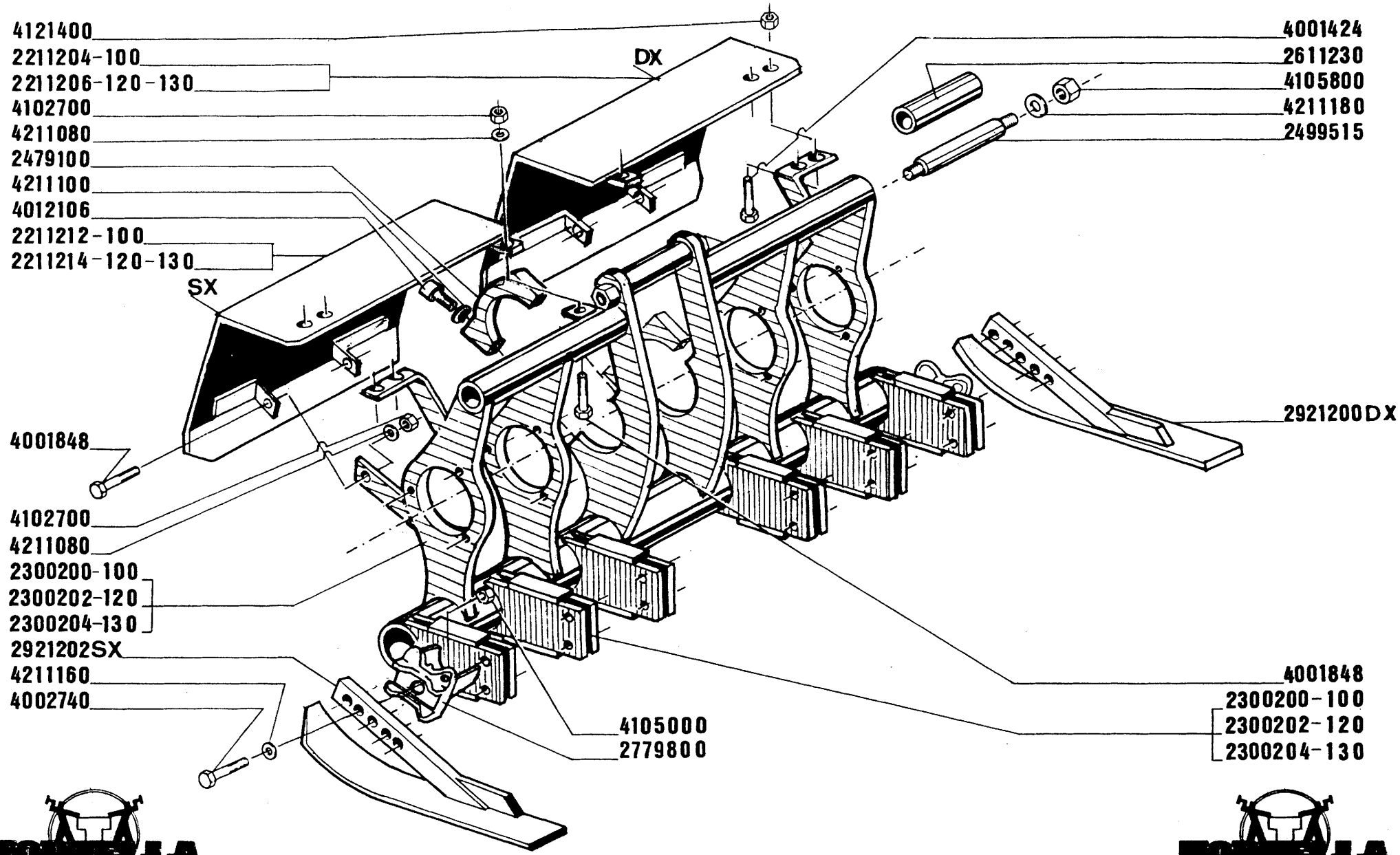


TORTELLA □ 1884150 KIT PARAOLI

TORTELLA

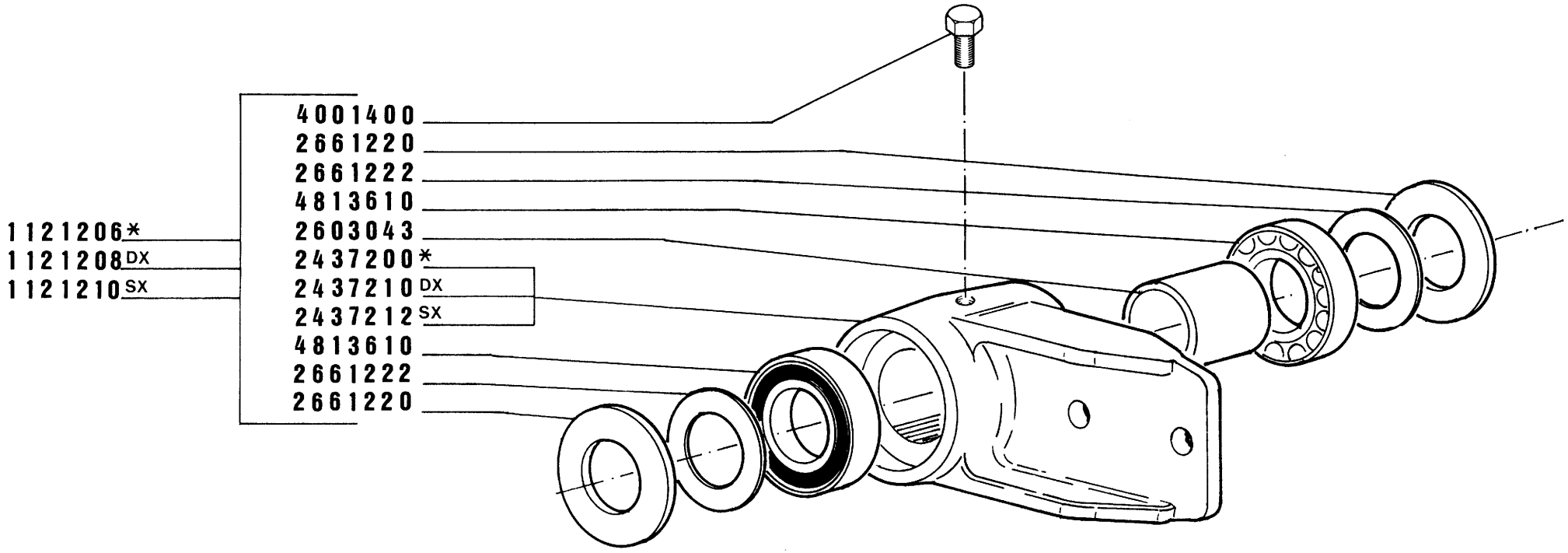
outlir

SERIE	COD.	MODELLI				PAGINA N°
005	A	005–100				259
		005–120				
		005–130				



outline

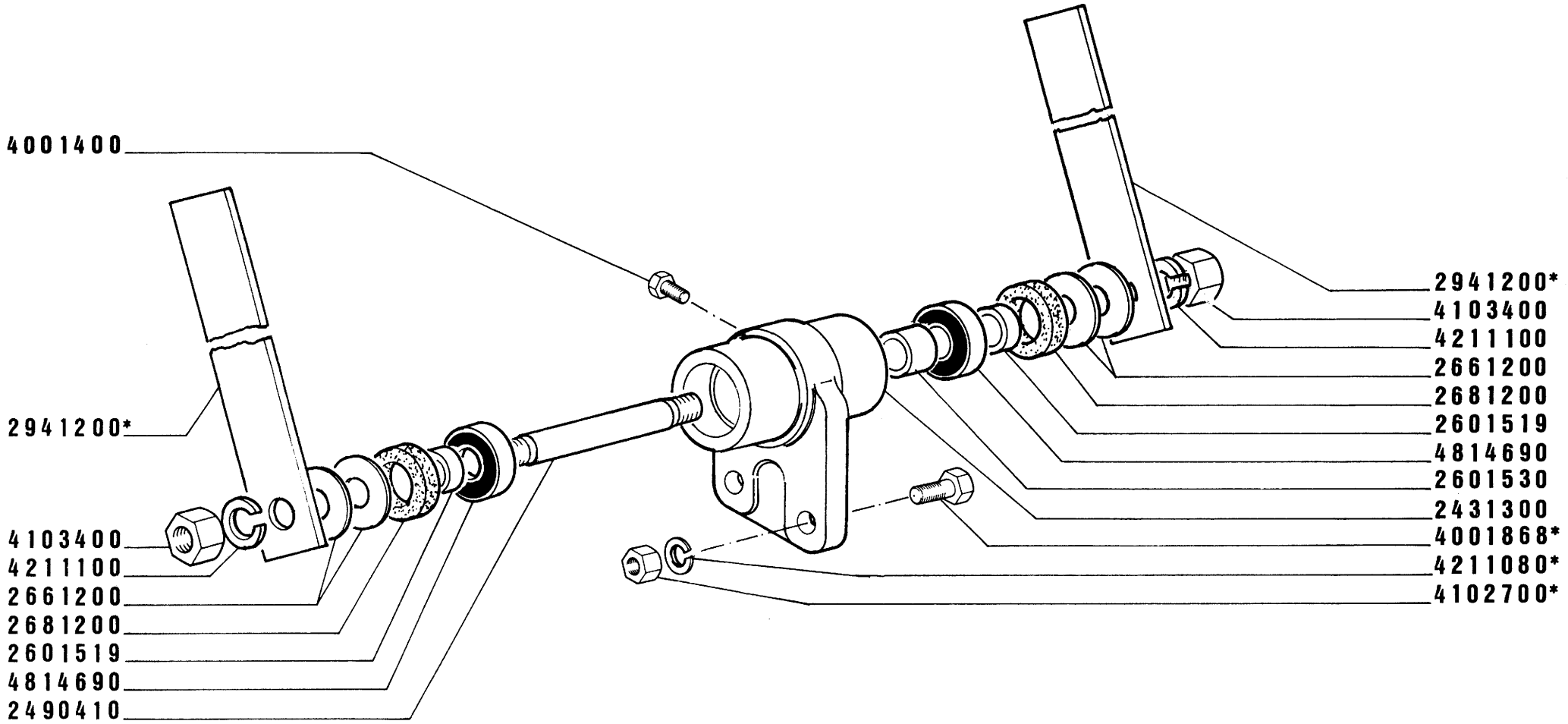
SERIE	COD.	MODELLI				PAGINA N°
005		005 – 100 005 – 120 005 – 130			TELAIO	228



TORTELLA

TORTELLA

SERIE	COD.	MODELLI			TESTA DI BIELLA		PAGINA N°
005		TUTTI					318

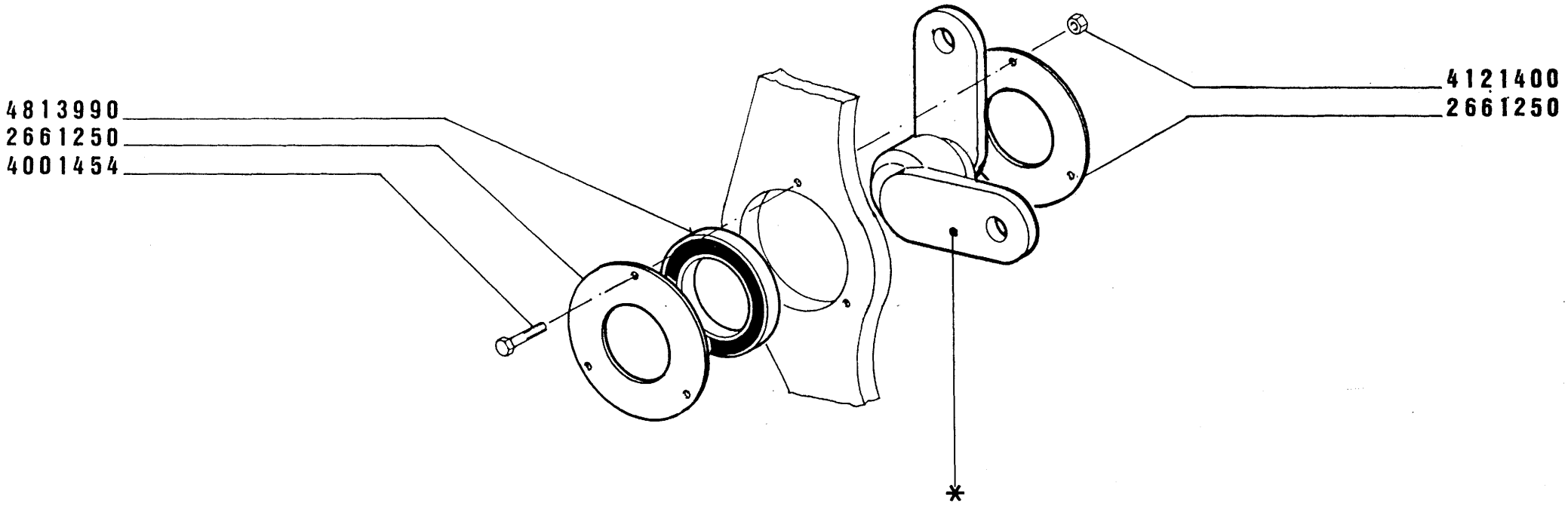


1141200 ESCLUSO ✲

TORTELLA

TORTELLA

SERIE	COD.	MODELLI				PAGINA N°
005		TUTTI			SUPPORTO	319

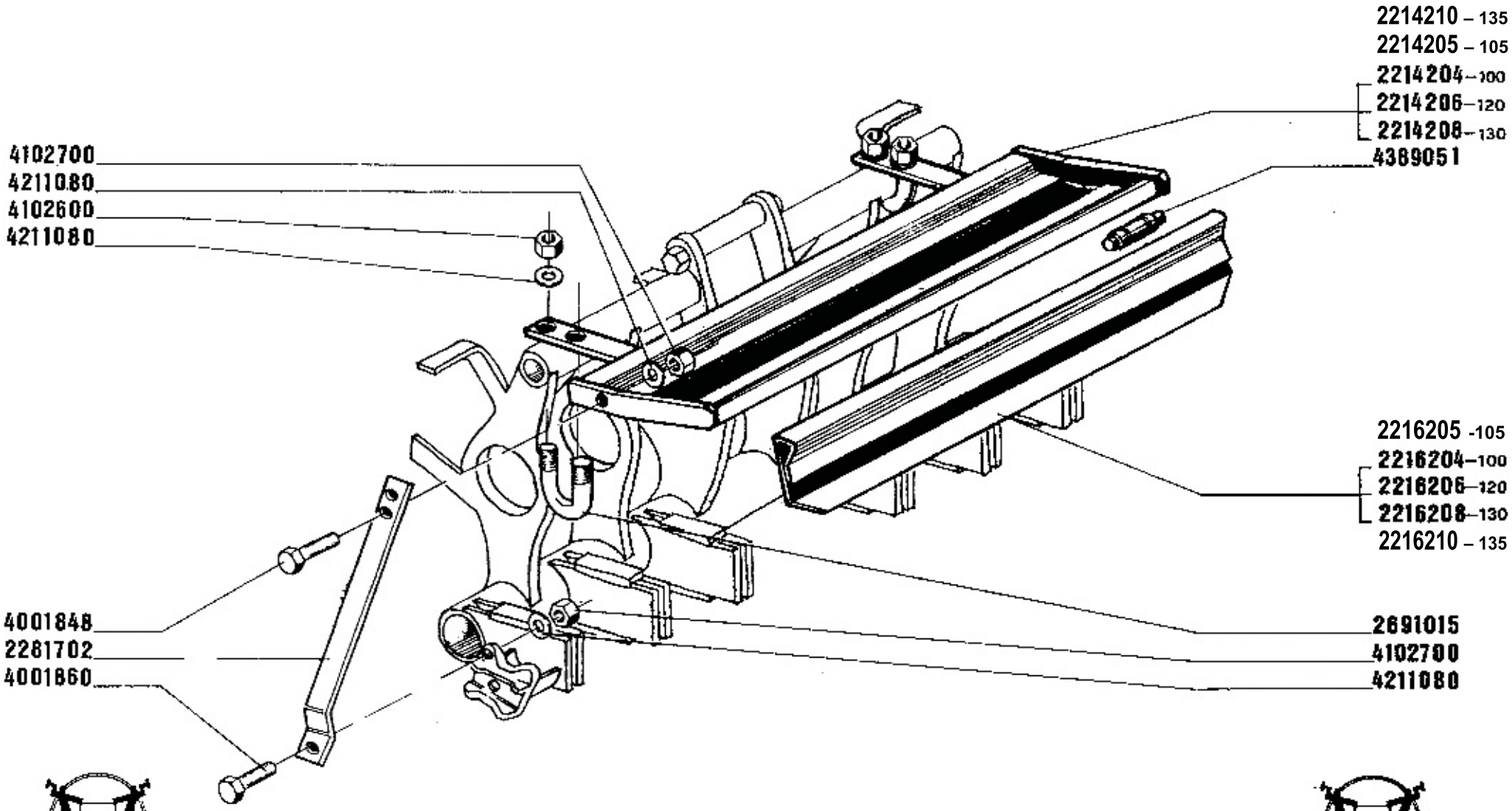


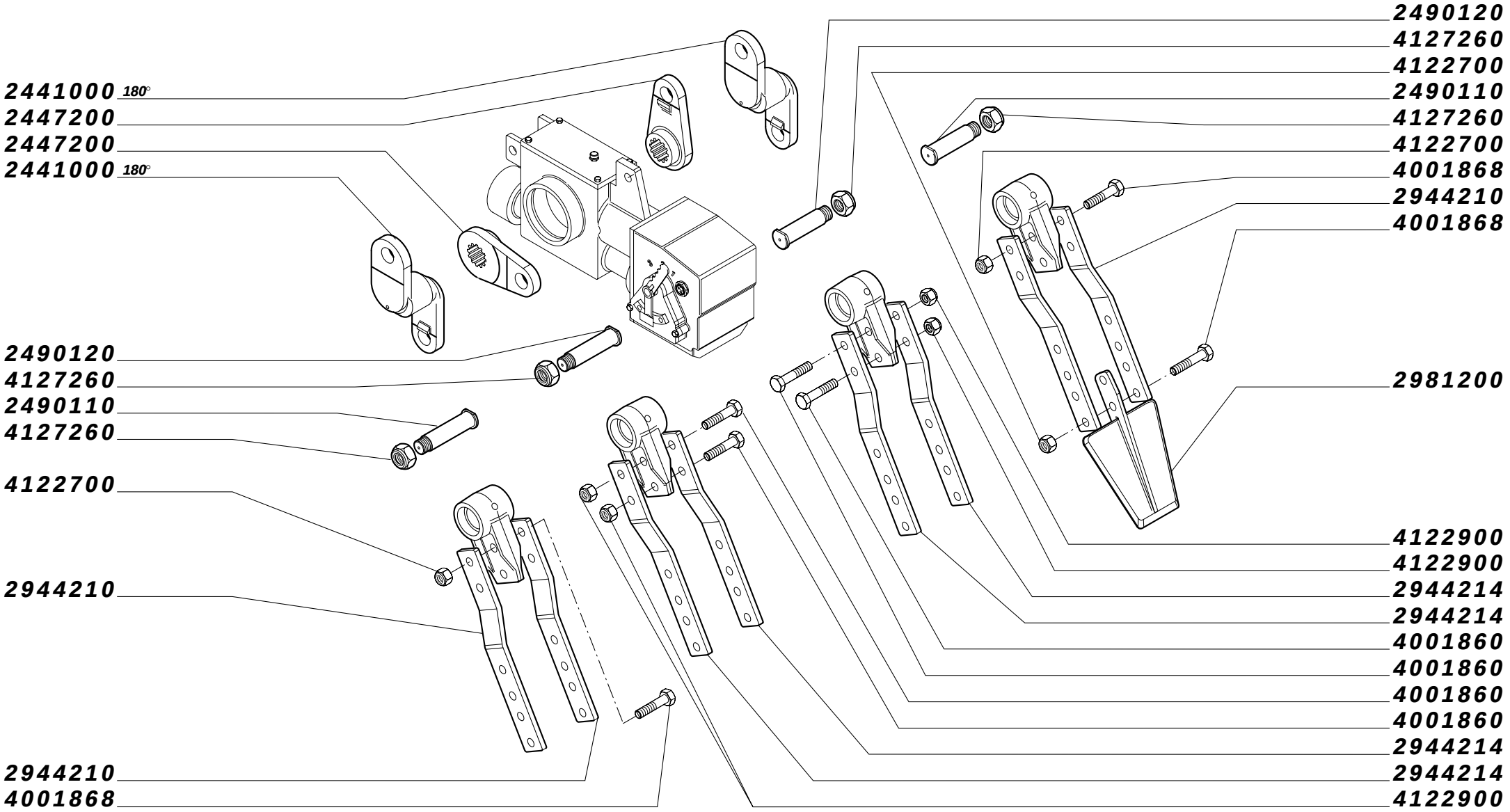
TORTELLA

* VEDERE LA TAVOLA DOV'E' SPECIFICATO IL VOSTRO MODELLO DI MACCHINA

TORTELLA

SERIE	COD.	MODELLI				PAGINA N°
005						263

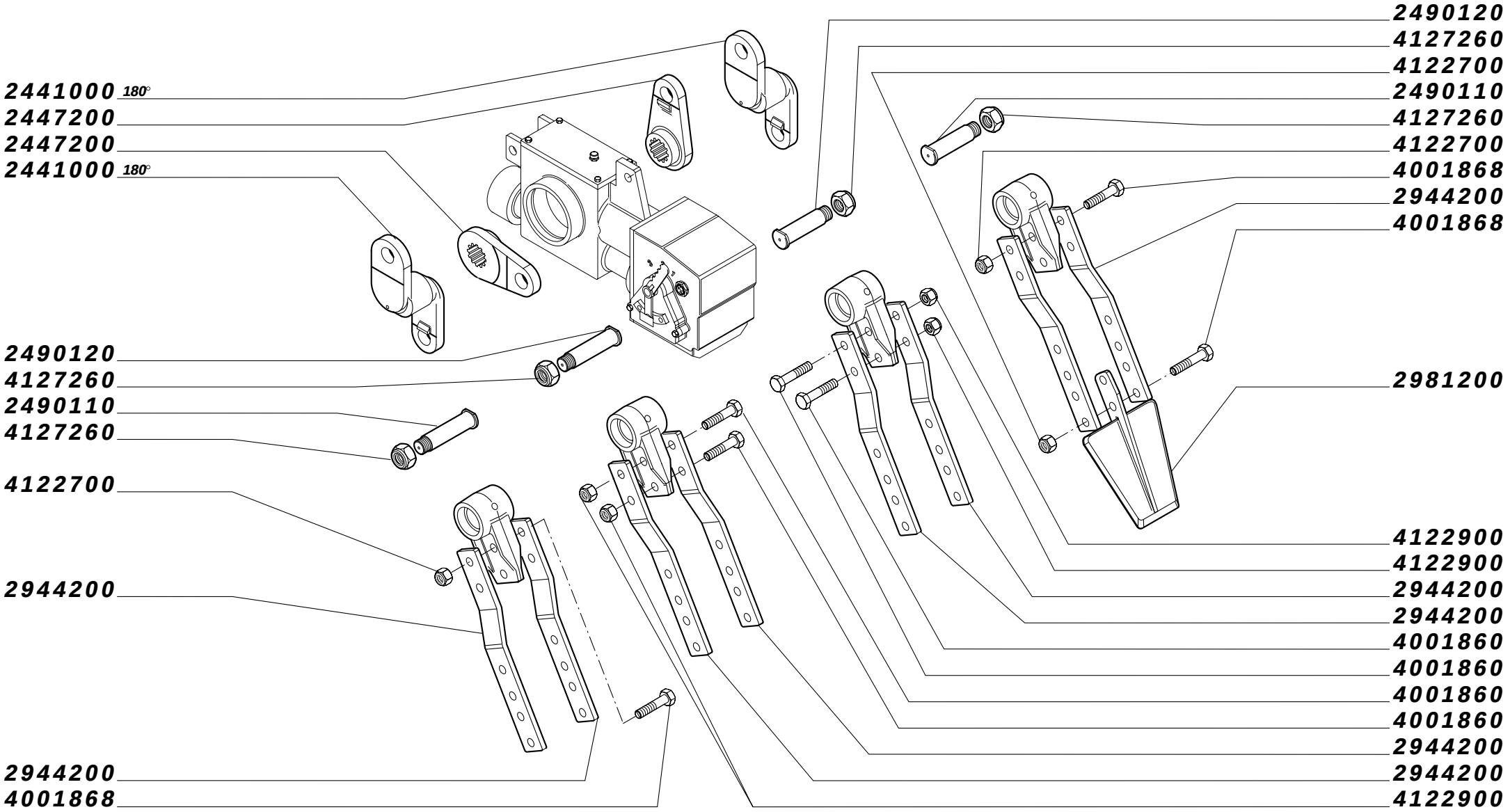

2214210 – 135
2214205 – 105
2214204 – 100
2214206 – 120
2214208 – 130
4389051
4102700
4211080
4102600
4211080
2216205 -105
2216204 – 100
2216206 – 120
2216208 – 130
2216210 – 135
4001848
2281702
4001860
2691015
4102700
4211080



fab Pubblicità - tel. 085/9062682

TORTELLA

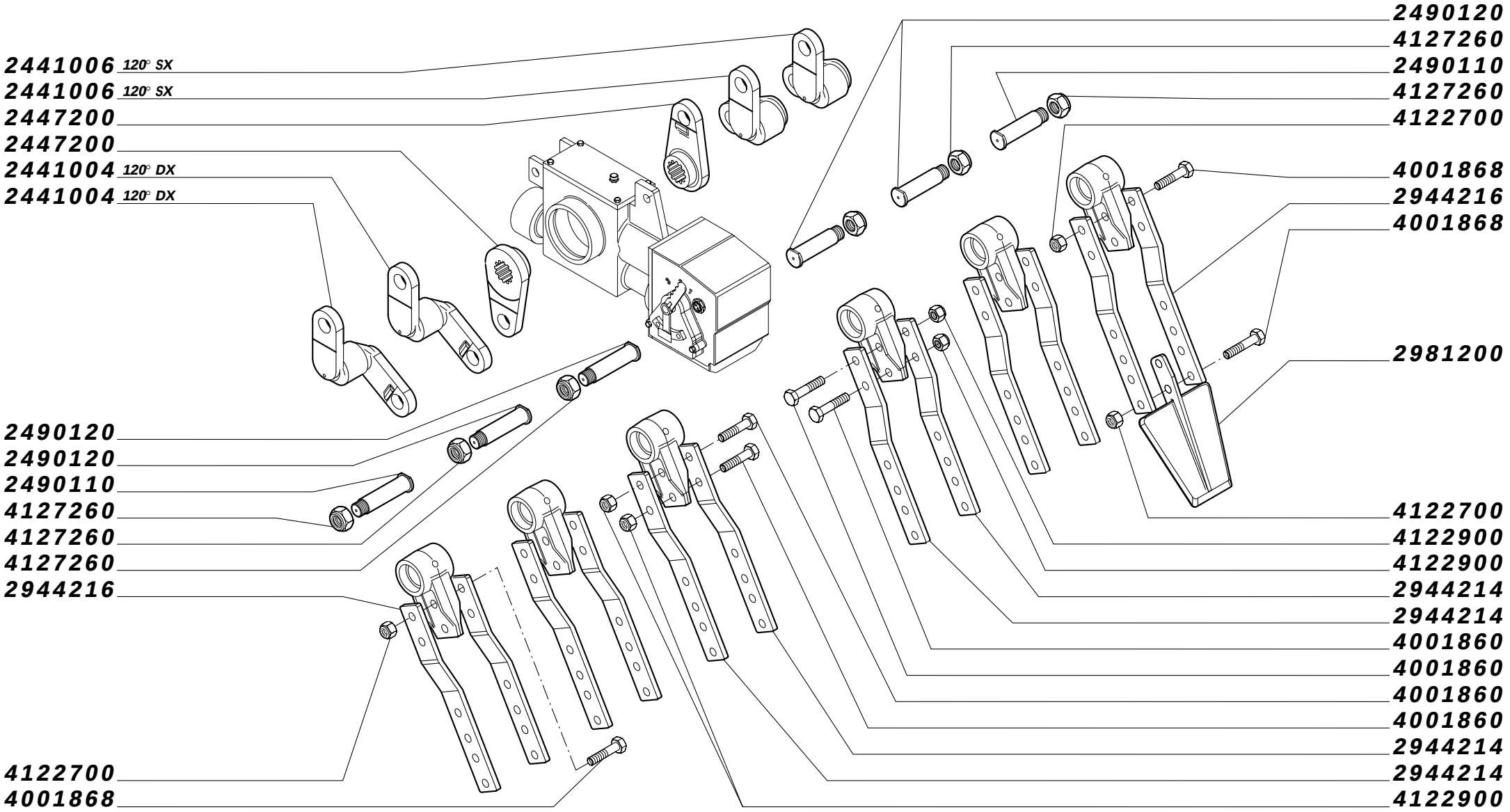
SERIE	COD.	MODELLI		
005		75		



fab Pubblicità - tel. 085/9062682

TORTELLA

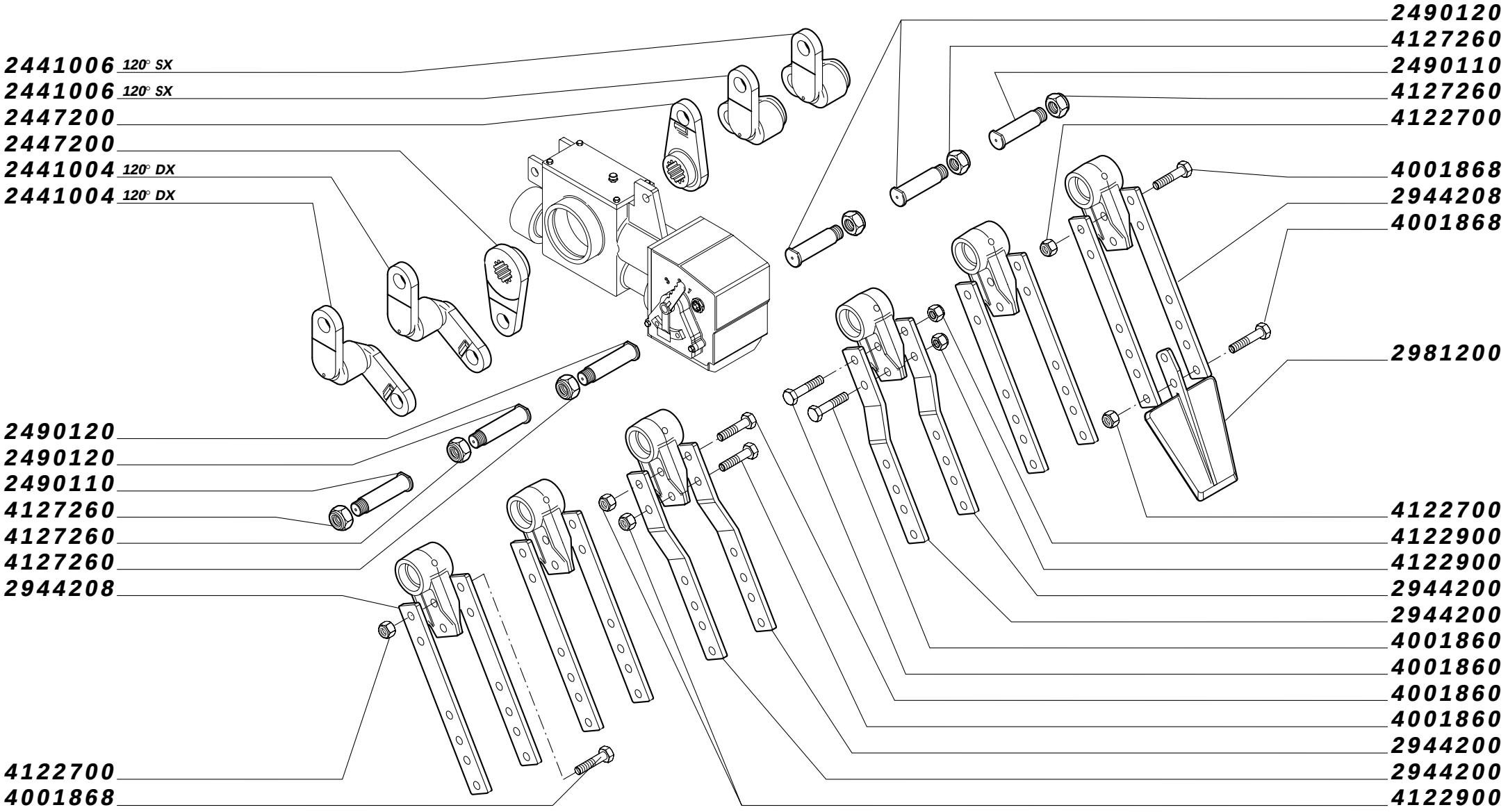
SERIE	COD.	MODELLI		
005		100		



fab Pubblicità - tel. 085/9062682

TORTELLA

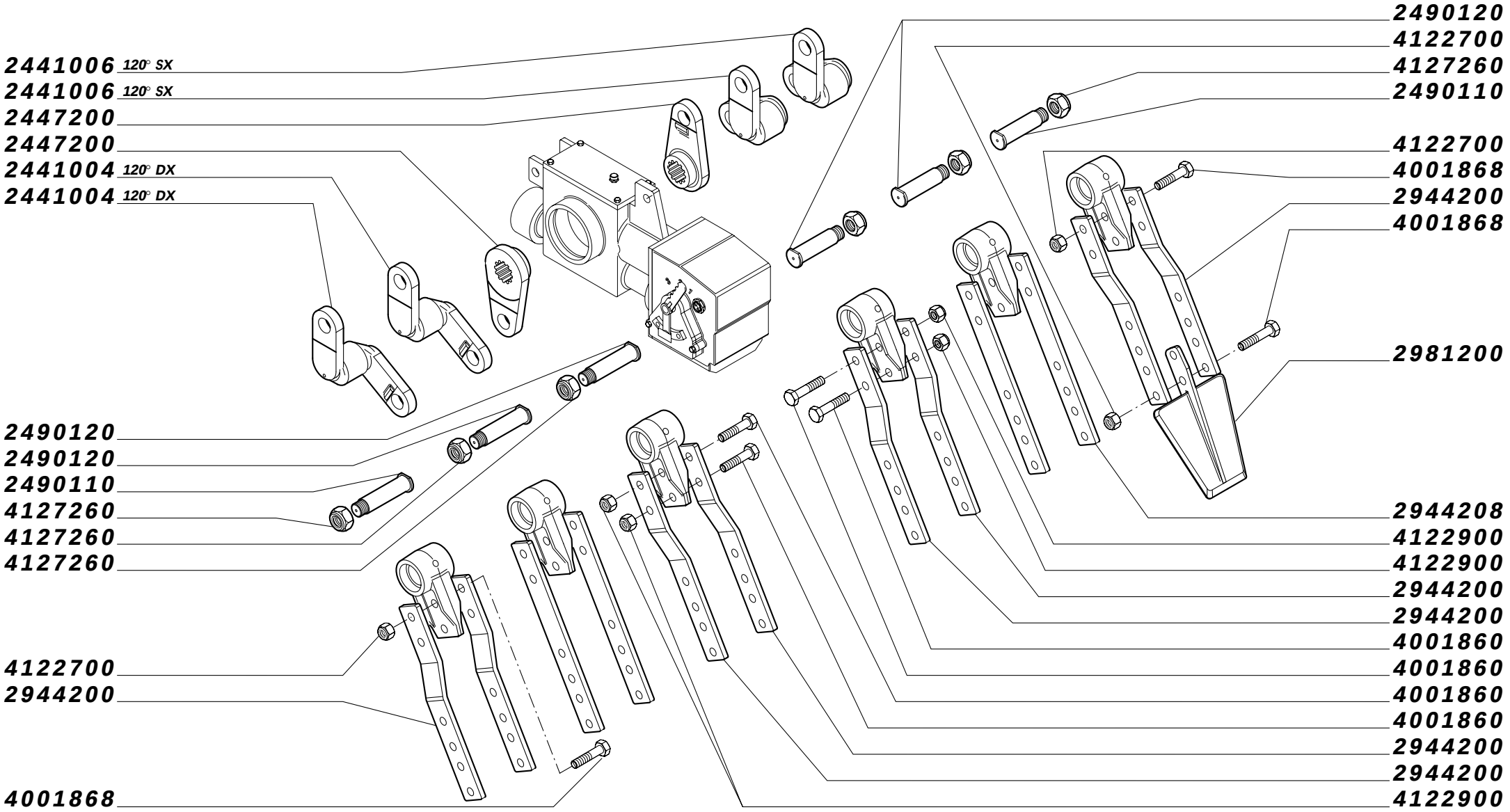
SERIE	COD.	MODELLI		
005		105		



fab Pubblicità - tel. 085/9062682

TORTELLA

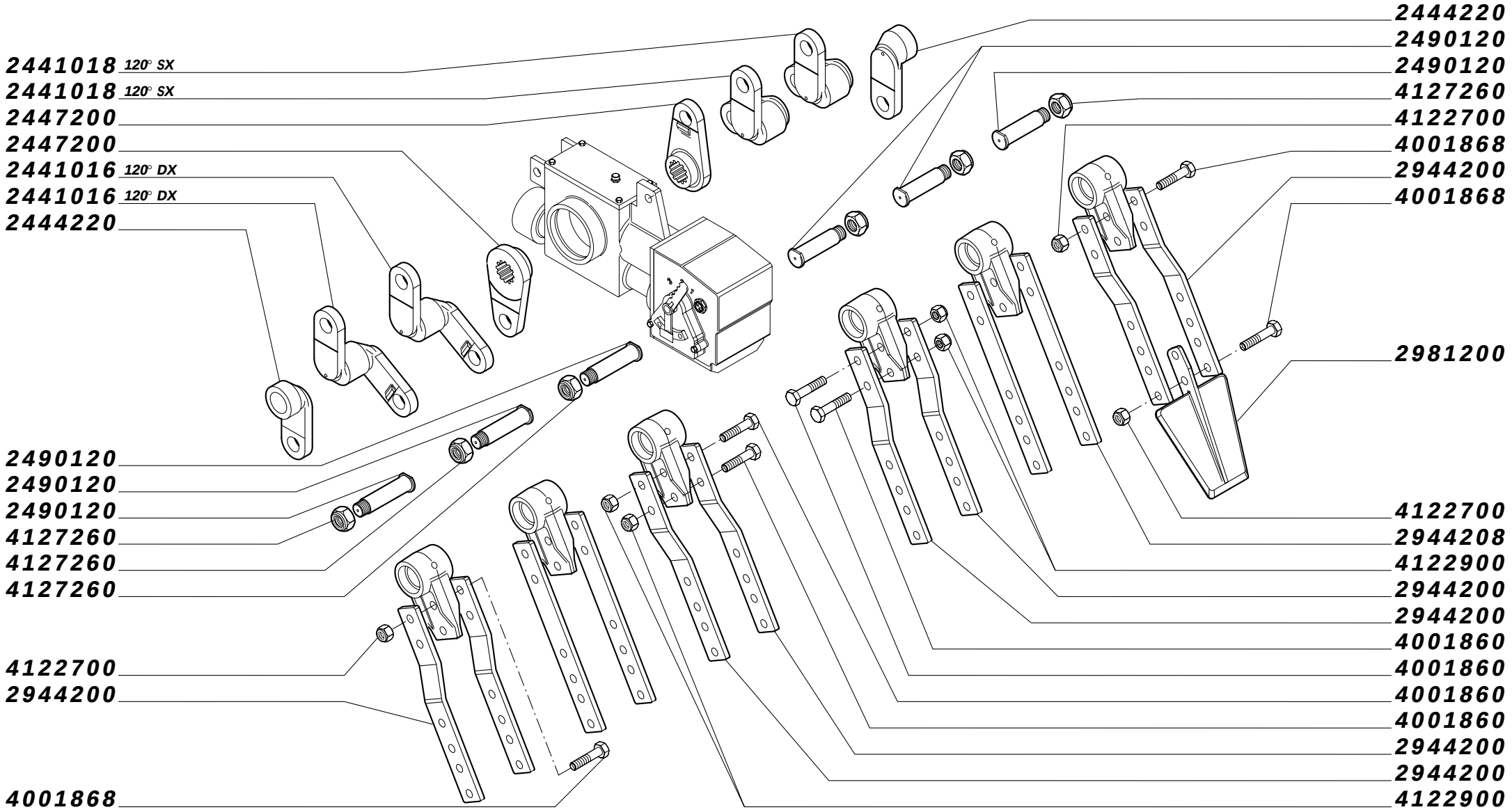
SERIE	COD.	MODELLI		
005		120		



fab Pubblicità - tel. 085/9062682

TORTELLA

SERIE	COD.	MODELLI		
005		130		



fab Pubblicità - tel. 085/9062682

TORTELLA

SERIE	COD.	MODELLI		
005		135		